

EUROREGION SILESIA

STOWARZYSZENIE GMIN DORZECZA GÓRNEJ ODRY

POWT/265/2014

Racibórz, dnia 26.05.2014r.

Wykonawcy

Zaproszenie do złożenia oferty/zapytanie o cenę:

Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry polska część Euroregionu Silesia zaprasza do składania ofert na usługę wykonania składu i druku informatora/przewodnika turystycznego „Weekend w Euroregionie Silesia” w 4 wersjach językowych wraz z dostawą do siedziby Zamawiającego na niżej określonych warunkach:

1. Zamawiający:

Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry
ul. Batorego 7, 47-400 Racibórz
NIP: 639-17-09-897

2. Opis przedmiotu zapytania:

Informator/przewodnik turystyczny Euroregionu Silesia:

Wspólny Słownik Zamówień – CPV
79810000-5 – Usługi drukowania
79820000-8 – Usługi związane z drukowaniem

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę wykonania składu i druku informatora/przewodnika turystycznego „Weekend w Euroregionie Silesia” w 4 wersjach językowych wraz z dostawą do siedziby Zamawiającego w określonym niżej terminie.

Informator turystyczny/przewodnik będzie obejmował tematykę regionalnych atrakcji turystycznych po polskiej jak i po czeskiej stronie Euroregionu Silesia i zawierał przede wszystkim informacje o obiektach i miejscach godnych zwiedzenia. Celem informatora jest przedstawienie potencjału turystycznego Euroregionu Silesia.

Informator/Przewodnik wydawany jest w ramach projektu „Weekend w Euroregionie Silesia”, który jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa RP w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej RCZ-RP 2007-2013 z mottem „Przekraczamy granice”.

Projekt pt. „Weekend w Euroregionie Silesia” jest współfinansowany
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa
„Przekraczamy granice”

Adres do korespondencji:
ul. Batorego 7, 47-400 Racibórz
Tel. + 48 32 415 64 94; fax +48 32 415 30 95
e-mail: info@euroregion-silesia.pl



EUROREGION SILESIA

STOWARZYSZENIE GMIN DORZECZA GÓRNEJ ODRY

2.1 Dane do druku:

- a) format A5 (po obcięciu i złożeniu, +/- 1%),
- b) ilość stron = 100 (+/- 10%) + okładka z jednym skrzydełkiem,
 - środek - 100 stron (+/- 10%),
 - okładka 6 stron w tym skrzydełko (okładka z jednym skrzydełkiem z tyłu, łamanym do środka, okładka łamana w 2 miejscach),
- c) materiał:
 - okładka: papier kreda błysk min. 300 g/m² - max 350g/m², kolor 4/4 (pełny kolor na każdej stronie),
 - środek: kreda błysk min. 130-135 g/m², kolor 4/4 (pełny kolor na każdej stronie),
- d) druk offsetowy, zadruk pełen kolor 4/4 CMYK, (dot. okładki i środka),
- e) uszlachetnienie okładki lakierem UV 1/0,
- f) forma wydruku i oprawa: wydruk na składkach, szycie składek i sklejenie składek z okładką,
- g) nakład – łącznie 4000 egzemplarzy tj.:
 - 2000 egzemplarzy wersji polskiej,
 - 1000 egzemplarzy wersji czeskiej,
 - 500 egzemplarzy wersji angielskiej,
 - 500 egzemplarzy wersji niemieckiej,
 - (konieczny skład każdej z wersji językowej oddzielnie),
- h) opatrzenie wydawnictwa numerem ISBN wraz z dopełnieniem wszystkich formalności z tym związanych,
- i) Informator/przewodnik nie posiada powierzchni reklamowych.

2.2 Zawartość i Layout wydawnictwa

1. Informator turystyczny (każda z wersji językowych) składa się z:

| | |
|---|--------------------------------------|
| a) okładki ze skrzydełkiem, | Okładka ze skrzydełkiem – 6 stron A5 |
| b) wstępu, c) spisu treści, d) rozdziałów od 1 do 8 poprzedzonych startówkami, e) zakończenia. | Środek – 100 stron (+/- 10%) |

Projekt pt. "Weekend w Euroregionie Silesia" jest współfinansowany
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa
„Przekraczamy granice”

Adres do korespondencji:
ul. Batorego 7, 47-400 Racibórz
Tel. + 48 32 415 64 94; fax +48 32 415 30 95
e-mail: info@euroregion-silesia.pl



EUROREGION SILESIA**STOWARZYSZENIE GMIN DORZECZA GÓRNEJ ODRY**

2. Zamawiający dostarczy Wykonawcy projekt graficzny okładki ze skrzydełkiem i startówek a także rozdziałów 1-8 tj. layout.
3. Część strony zewnętrznej okładki i startówek oraz layout rozdziałów 1-8 stanowi **Załącznik nr 1a i 1b** do zapytania jako wzór.
4. Kompletny (z naniesionymi przez nas drobnymi poprawkami/korektami) projekt okładki ze skrzydełkiem i startówek oraz layout (rozdziały 1-8) Zamawiający dostarczy wykonawcy w terminie do 16.06.2014r.
5. Wykonawca dokona składu całości informatora w tym rozdziałów 1-8 wg. otrzymanych wzorów, oraz dokona składu wstępu, opracowania spisu treści oraz zakończenia informatora dostosowując go do ogólnego layout-u informatora we własnym zakresie.
6. Zamawiający ma prawo dokonywać korekt graficznych do ww. wzoru, a Oferent zobowiązany jest te korekty i poprawki graficzne nanosić/uwzględnić.

Uwaga: przekazany przez Zamawiającego wzór layout'u informatora należy traktować jako wzór graficzny i ogólny wygląd, tzn. do wykonawcy będzie należało dostosowanie załączonej grafiki do przedstawionych powyżej parametrów druku i składu informatora. Może on zatem ulegać nieznacznym modyfikacjom i poprawkom w trakcie prac nad przedmiotem zamówienia.

3. Wymogi jakościowe dotyczące przedmiotu zamówienia:

- a) druk nierozmazujący się, materiały drukowane czyste, niepogniecione, niesklejone, dobrze wyschnięte, bez śladów odbitego druku, równo złożone, brzegi niepozaginane.
- b) wykonawca dostarczy zamawiającemu wydruk proof w kolorze okładki ze skrzydełkiem w np. wersji polskiej oraz proof min. 4 stron środka (strony ze zdjęciami) w celu weryfikacji kolorystyki druku. Druk publikacji może odbywać się tylko po wyraźnej akceptacji wydruku próbnego przez Zamawiającego.

4. Termin wykonania zamówienia

Wymagany termin realizacji zamówienia - do dnia **18.08.2014r.**

5. Pozostałe informacje dotyczące Informatora/przewodnika turystycznego Euroregionu Silesia:

- a) zamawiający dostarczy teksty i materiały do informatora/przewodnika w formie plików tekstowych (w formacie *.doc) w języku polskim, czeskim, angielskim oraz niemieckim wraz z nieobrobionymi zdjęciami drogą elektroniczną - za pomocą serwera FTP, poczty elektronicznej lub przesłania nośnika CD/DVD z materiałami w terminie do **16.06.2014.**
- b) - po otrzymaniu od Zamawiającego kompletu materiałów do powstania każdej wersji językowej informatora/przewodnika Wykonawca dokona składu/łamania przekazanych materiałów oraz obróbki graficznej i korekty zdjęć przy użyciu specjalistycznych programów do składu publikacji, a następnie przedstawi projekt w 4

Projekt pt. "Weekend w Euroregionie Silesia" jest współfinansowany
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa
„Przekraczamy granice”

Adres do korespondencji:
ul. Batorego 7, 47-400 Racibórz
Tel. + 48 32 415 64 94; fax +48 32 415 30 95
e-mail: info@euroregion-silesia.pl



EUROREGION SILESIA

STOWARZYSZENIE GMIN DORZECZA GÓRNEJ ODRY

wersjach językowych na udostępnionym przez Zamawiającego layout'cie w formacie pliku *.pdf do akceptacji przez Zamawiającego w terminie do 07.07.2014r.

- Zamawiający przedstawi swoje uwagi, które zostaną uwzględnione przez Wykonawcę i poprawione,
 - przed ostatecznym drukiem informatora/przewodnika wykonawca dostarczy wydruk proof okładki w kolorze ze skrzydełkiem w np. wersji polskiej oraz proof min. 4 stron środka (ze zdjęciami) w celu weryfikacji kolorystyki druku,
 - po akceptacji przez Zamawiającego wydruku próbnego (proof w kolorze) i po ostatecznej akceptacji poprawności składu informatora/przewodnika Zamawiający poinformuje Wykonawcę komunikatem: „Akceptuję do druku”,
 - Każda z wersji informatora/przewodnika (łącznie 4000 egzemplarzy) zostanie dostarczona (wniesiona) przez Wykonawcę na swój koszt i ryzyko do siedziby Zamawiającego w terminie do **18.08.2014r.** Dostawa zostanie potwierdzona protokołem zdawczo-odbiorczym będącym poświadczeniem wykonania przedmiotu zamówienia i podstawą do wystawienia faktury/rachunku.
- c) zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia Wykonawcy korekt redakcyjnych projektu graficznego oraz składu treści do momentu uzyskania akceptacji Zamawiającego.
- d) wykonawca udostępni ponadto Zamawiającemu każdą wersję informatora/przewodnika w wersji elektronicznej w oddzielnych plikach (plik *.pdf, wielkość pliku nie większa niż 20 MB, wszystkie teksty/czcionki nie zamienione w krzywe, wszystkie czcionki osadzone w dokumencie *.pdf), umożliwiające zamieszczenie całości na stronie internetowej Zamawiającego.
- e) na informatorze/przewodniku zostaną zamieszczone informacje graficzne i tekstowe o współfinansowaniu informatora/przewodnika ze środków UE wraz z logotypami Programu, Unii Europejskiej oraz Euroregionu Silesia. Teksty wraz z logotypami obowiązkowymi w formacie *.cdr (CorelDraw) zostaną dostarczone Wykonawcy przez Zamawiającego drogą elektroniczną.

6. Opis kryteriów, którymi zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów oraz sposobu oceny ofert.

- a) Zamawiający wyznaczył następujące kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

| L.p. | Kryteria brane pod uwagę przy ocenie ofert | Znaczenie |
|------|--|-----------|
| 1. | Cena oferty | 100 |

- b) Oferty zostaną sklasyfikowane na podstawie punktacji uzyskanej wg wzoru :

$$C = \frac{\text{najniższa cena podana w ofertach nie podlegających odrzuceniu}}{\text{cena oferty badanej nie podlegającej odrzuceniu}} \times 100 \text{ pkt}$$

Projekt pt. „Weekend w Euroregionie Silesia” jest współfinansowany
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa
„Przekraczamy granice”

EUROREGION SILESIA

STOWARZYSZENIE GMIN DORZECZA GÓRNEJ ODRY

7. Umowa i Kary umowne:

Wybór wykonawcy oraz przyjęcie zamówienia przez wykonawcę i akceptacja warunków zamówienia potwierdzone będzie zawarciem umowy na wykonanie usługi wg. **załącznik nr 2** do zapytania.

8. Płatność za dostawę:

Przelewem na rachunek bankowy wykonawcy po otrzymaniu faktury VAT/rachunku wystawionej po podpisaniu protokołu odbioru z terminem płatności - 14 dni.

9. Termin, miejsce i forma składania ofert:

- a) Oferty w wersji elektronicznej (skan formularza oferty) na adres e-mail info@euroregion-silesia.pl, faxem lub papierowej (oryginały) należy składać w siedzibie Stowarzyszenia, ul. Batorego 7, 47-400 Racibórz, Piętro II, lokal nr 1, tel./fax 048 32 415 64 94, 415 30 95 wew. 18 w terminie do dnia **04 czerwca 2014r. do godz. 12.00**,
- b) Prosimy o złożenie oferty zawierającej cenę brutto według wzoru formularza oferty na wykonanie usługi, który stanowi **Załącznik nr 3** do zapytania.

10. Osoby upoważnione do kontaktu w zakresie przedmiotu zamówienia:

Daria Kardaczyńska – 032 415 64 94 wew. 12
Piotr Cempel – 032 415 64 94 wew. 15

Z poważaniem

DYREKTOR SEKRETARIATU

Daria Kardaczyńska

ZAŁĄCZNIKI:

- Nr 1a, 1b – Projekt okładki/startówki i środek - layout.
- Nr 2 – Wzór umowy
- Nr 3 – Formularz ofert

Postępowanie nie podlega ustawie z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych z późniejszymi zmianami – szacunkowa wartość zamówienia nie przekracza wartości wyrażonej w złotych kwoty 30.000 euro (art.4 pkt 8 ustawy).

Projekt pt. "Weekend w Euroregionie Silesia" jest współfinansowany
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa
„Przekraczamy granice”

Adres do korespondencji:
ul. Batorego 7, 47-400 Racibórz
Tel. + 48 32 415 64 94; fax +48 32 415 30 95
e-mail: info@euroregion-silesia.pl

